

Garmisch, am 29. Mai 1914.

Verehrter Freund !

In Erwidierung Ihres freundlichen Schreibens teile ich Ihnen mit, dass ich zwischen 18. und 22. Juni selbst in London bin und sicher nicht versäumen werde, Ihren Konzerten beizuwohnen und für dieselben, soweit es in meinen Kräften steht, die denkbar grösste ~~Reklame~~ Propaganda zu machen. Sie wissen, wie sehr ich die ausserordentlichen Leistungen Ihres wundervollen Chores immer bewundert habe und ist es mein aufrichtiger Wunsch, dass Ihren Konzerten derjenige sensationelle Erfolg beschieden sein möge, den Sie verdienen. Ihr Kunstinstitut ist einzig in seiner Art und Ihre grossartigen Leistungen umsomehr

der höchsten künstlerischen Anerkennung würdig,
als die schwere Kunst des a cappella Gesanges
in fast ganz Europa bis auf wenige Plätze so sehr
darniederliegt.

Ich hoffe, dass Ihre vorbildlichen Leistungen den
Chorvereinen der Länder, die Sie besuchen werden -
hoffentlich kommen Sie auch zu uns nach Deutsch-
land - ein Ansporn sein mögen, Ihnen gleichzutun.
Mit den besten Wünschen und dem Ausdruck meiner
vorzüglichsten Hochachtung

Ihr ergebener

Richard Strauss.

Mr.

Gustave Gret

89 rue de Valenciennes

Paris

1)
Monsieur,

Notre excellent ami Mon-
-sieur Pujol ayant exposé
devant ses collègues du Conseil
de l'Orphéon Catala ~~le~~ le
résultat de ses démarches,
à Paris, dans le but d'assurer
le mieux que possible, la
réussite de l'excursion artis-
-tique de notre Société chorale,
n'a eu garde, ^{Monsieur,} d'oublier de
nous dire toute la cordialité
avec laquelle vous avez
daigné le traiter ainsi
que toutes les preuves que

2/
vous lui avez données, à
chaque instant, de votre
inlassable dévouement. ~~Alors~~
Aussi, la Direction de l'Orfeo
Català, profondément touchée,
est heureuse, Monsieur, de
vous offrir l'expression
bien sincère de sa bien
vive reconnaissance. Croyez
bien, Monsieur, qu'aussi
bien Monsieur Millet, Direc-
-teur artistique de l'Orfeo
Català, que tous ceux
qui constituent la Direction
administrative de notre
Société chorale, n'oublier-
-ons ~~pas~~ jamais & la façon
dévouée, charmante, avec

2/ ~~crayon lui, Mignard~~
~~flammi le m. m. m., d. m. m.~~
~~conduite de l'opérateur, les ten~~
~~sur son empoussant le d. m. m.~~
~~admission de m. m. m. m.~~
~~chance, m. m. m. m. m.~~
~~sur, le f. m. m. m. m. m.~~
~~avec lequel m. m. m. m. m.~~
~~de l'origine m. m. m. m. m.~~
~~affr. de collaboration.~~

avec d'expressions m. m. m.
de votre profonde reconnaissance,
m. m. m. m. m., l'assurance
de nos sentiments m. m. m.
en distingués.

3/ laquelle, Monsieur, vous
avez daigné nous offrir votre
bien efficace collaboration.

Avec tous nos remerciements
— ments bien sincères, veuillez
agréer, Monsieur, l'expression
de nos sentiments ^{aussi} ~~les~~ ^{cordiaux} ~~plus~~ que
distingués

Président de l'Orphéon Català

Barcelone le 2 Juin 1914

Monsieur Gustave Bret.

Reverend,

Notre excellent collègue M.
 Dujal ayant fait part à la
 direction de l'École Catholique des
 résultats de sa dernière excursion,
 et parmi, en vue d'assurer, le
 succès en principe, la réussite
 de ses prochains concerts, et en
 lui soumettant son ^{appréciation} ~~rapport~~ ^{projet}
~~en son honneur, lui aurait fait~~
~~avec toute bonne grâce nous~~
~~avec lui nous collaborer avec~~
~~lui.~~ Si nous en disons quelques
 mots cordiales et chaleureux
 et avec une dévotion et
 une inépuisable amabilité
 que, profondément touchés,
 nous sommes heureux, nous
 de vous offrir l'expression ^{de notre} ~~de notre~~
^{notre} ~~notre~~ reconnaissance,
 et vous remercier.

Carissim Pujol:

L'Aubry a fait, per l'Eclair, qu'es
periódic de categoria aquí, un arti-
cle molt romànc sobre 'l primer con-
cert.*

J'ha rebut dos invitations, pero té
aquí dos membres de la seva familia
y en desitja dos mes; vos prego feu
de manera qu'aquestas dos "places"
se trovin en lo contrôle del Trocadéro
en son nom, baix sobre tancat si po-
ssible, car l'altre dia vaig tenir
grandíssimas dificultats pera obte-
nirlas, y estimo que no se li poden re-
gatejar.

No vos en oblideu, sobre tot, car avuy
jo no podré ocupar-me d'ell, car he
invitat tres amics meus estrangers
y els haig d'acompanyar.

L'exit ha sigut sensacional, creyen,
y poden estarne tots ben fiers.

Recorts a n'en Millet y soc vostre
sempre.

Mm

*: Ell el feu també per la Tribune
municipale de Bruxelles.



Nina, 92bis, Rue Demidoff, 1^{re} Et.

spédié par

spédié par
No
à
indication du nom et de l'adresse de l'expéditeur
est facultative

CA



M. Francesch PUJOL
de l'Orfeó Catalá.

Hôtel du Levant.

27, rue de la Croix-des-Petits-Champs

E. V.

Barcelona 22 de Diciembre de 1915.

Sr. D.

Ciudad

Muy distinguido Señor mio:

En la noche del día 29 del actual mes, se celebrará en el Gran Teatro del Liceo, una función de ópera, fuera de abono cuyo producto se destina a constituir un fondo para dotar el premio instituido en estímulo de la educación musical en nuestra tierra, viniendo ésto á engrosar la suma actualmente existente de 12.913'85 pesetas, recaudadas en el Festival celebrado á este fin en el Palau de la Música Catalana en Enero de 1914.

Y dado el objeto de esta función y el reconocido apoyo de Vd. en pró del fomento de la cultura musical, me permito rogarle contribuya al mejor resultado del mismo con el donativo que tenga á bien conceder, ó en caso de no asistir á dicha función, cediendo su localidad para la venta, avisándolo oportunamente en mayordomía; en la seguridad de que se lo agradecerán todos los amantes de la música y en particular su affma.

q. s. m. b.

José Parreño

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:
Lillalbion

Hôtel De Lille et D'Albion
223, Rue St. Honoré, Paris.

Paris 29. 1. 1914 -

Estimado amigo:

Creo que podré arreglar algo para París y Londres operativamente - A mi llegada a la Habana lo sabré definitivamente, pero esto no cambia en nada nuestro proyecto, así que pueden empezar a prepararlo todo cuanto sea necesario, para poderlo realizar. Salúdenme a todos los amigos y crea me su af. - G. S.
María Barrientos

Estimado amigo Pujol:

Recientemente llegada de N. York
me apresuro a escribirte estas líneas, para
rogarte se sirvas informarme a
la mayor brevedad acerca de fecha
y detalle de los Conciertos a darse en esta
y París y Londres.

Además necesito me envíen inme-
diatamente la partitura catalana,
del Oratorio, para repasarla, urgíandome
mucho dicha composición.

Con otro motivo, salúdale
en muy afectuosos S.S.

4/6./1914

Maria Barrientos

HOTEL DE LILLE & D'ALBION

223, RUE SAINT-HONORÉ

PARIS

Senor Puigil

Palau de la Musica Catalana
Barcelona

Indigno del

M.^e D. Antoni Baralt

MANÉN

Tel.
Amèril
0.31

Amic Pujol: Ignoro quan
arriben, però m'he posat a
ho 10 p. A well address a part,
d'a Mané, rebuda abia vespre.
Esperant venchets avint, via be-
un p'tor. Vota M.

Car Amic! Confio a la bona
volença del amic Nínel que vos arribin
aquests mots. Vos voreig escriure a Barcelona
les modificacions dels meus programes a
Londres. No sé si vos haurán atrapat. En
tot cas vos las repeteixo:

I Concert

Sonata (g major)	_____	Pórpura
Rondeau et Badinerie	_____	Bach - Manén
Träumerei (on the g-string)	_____	Schumann
Y palpit	_____	Papaini - Manén

II Concert

Sonata (Devil's Trill) _____ Tartini

Romance (F. major) _____ Beethoven

Gavotte

Martini - Manón

Toccata

Paradies - Manón

Les obres que he suprimit no
s'haurien sentit en el immens Albert Hall

Recorts afectuosos an en Millet,
un saludo als Choristes, i un gran exit

vos desitjo vostre amic

J. Manón

MANÉN

Car Pujol! Com vos anunciava
he fet alguns canvis en els
programas que vos comunico des d'ara
per si els voleu fer publicar en
els programes que es deurán repartir per
el concert. He suprimit algunes obres
que donada l'immensitat de la Sala no
se'n sentiria casi res. Car, malgrat lo
que digui l'Arbós, hauré de fer serios
esforços per que se'n senti! La neurà com

Garotte - - - - - Martini - Manen
Toccata - - - - - Paradise - Manen

Que ho imprimeixin exactament, car he tradit algunes
cosas en inglés, que dehen quedar.

Es mellors recorts i un abraç de
vostre amic

J. Manen

no vaig errar. La ven si que s'hi sent
bé, però una misera desfila de Tripa de
bé, estirada sobre fusta vella, que vol que
fassi.....

I Concert

Sonata (g major) ----- Pòrpora
Rondeau et Badinerie ----- Bach - Manen
Traümerei (on the G-string) ----- Schumann
Y palpitè ----- Paganini - Manen
(que sigui dit de paso encara no l'he tocat
a Londres!).

II Concert

Sonata (Devil's trill) ----- Tartini
Romance (F major) ----- Beethoven

MANÉN

Berlin, el 24 de Maig

Benvolgut Millet!

Arribo d'una curta escapada. Per això
no he pogut respondre tot seguit a
vostre carinyosa lletra.

Avans tot i sobre tot una pregunta:
vos hi heu pensat bé en donar els con-
certs en l'Albert Hall? Sabeu que hi caben
concomodament deu mil ànimes en aquell im-
mens tancat? De no ésser una banda
de Trompetes, altre instrument no crec
que hi pugui fer gran forolla!...

el telégrama corre-cuita —, mes no serà d'importan-
cia i en aquest cas se fan imprimir a la darrera hora
notes sobre paper vermell que s'inclueix al program.

Y are sobre les condicions.

Yo no voldria enen cap motiu de fort augment en
el pressupost de l'Ofes'. Bree, doncs, lo millor, pregun-
taros qu' es lo que poden oferirme, sense que se vos
indigesti, a mes dels gastos de viatge.

Una forta abraçada per vos i per en
Pujol, i reveure d'agui a un mes.

Vostre Mané.

Perquè no prenem el Queen's Hall (quatre mil setis) qu'és hont jo toco sovint i hont tenen lloc els mes importants Concerts (London Symph., Philharmonic, Wood, etc), o, si volen Sala mes gran el Crystal Palace (sis mil)?

A la veritat, l'Albert Hall me sembla excessiu. A mes de que una entrada de dos o tres mil persones no s'hi ven A mi mes igual, pero cree que pel millor exit de vostra presentació fora mes adequada altra Sala. Pensen-ho.

Ja heuren rebut nos programars. Potser calgui algun petit canvi - car vos envihi

PARIS, LE 6 juin

1914

Cher ami

En hâte, je crois devoir vous faire part de ceci.
 Hier soir, nous avons été informés que Madame Barrientos était
 à Paris et qu'elle désirait avec la nouvelle la comtesse de l'Orléans.
 Nous sommes allés immédiatement le voir, M. de Morrier et moi;
 elle nous a appris que sur le bateau, la dernière jour de la
 traversée, elle avait été prise d'un malaise très légal, que
 depuis elle se trouvait très souffrante, qu'elle n'était plus
 la consultation si elle avait eue depuis 2 jours à Paris, elle
 ne pouvait savoir encore si elle pouvait être en mesure de
 chanter dans quelques jours.

Enfin, nous sa participation au premier concert (où elle
 viendrait à chanter une œuvre de Granados) et nous l'avons
 pu contractuellement : ce qu'elle pensait, l'Ode à l'Éclat serait
 donnée au Trocadéro, elle a été de difficulté les nous
 nous fait tout notre possible pour arranger, M. de Morrier et
 moi, et au sujet de quelle nous lui avons vivement conseillé

de vous écrire sans tarder.

En tout cas, il y a un fait: c'est que, malgré l'attachement et l'affection mielleuse pour l'Orfeo, pour cause de maledis ou autres, M^{me} Barrientos pourrait vous manquer, et il importe que vous examiniez les mesures à prendre en ce cas, soit que vous ameniez une cantatrice de Barcelone, soit que vous preniez une artiste étrangère, soit que vous surpreniez la Caïnclia. Ode. Dans le second cas, si de une permission de vous donner un conseil, ce serait le télégraphier à Walter de la manière suivante: "Concertsänger Walter Zehlendorf - Wannseebahn" pour lui demander s'il pourrait s'accommoder d'un soprano, en cas de besoin. Ici, de ne voir personne à la hauteur.

Je vous envoie ce mot avec le grand espoir que cette affection ne se réalisera pas. Mais il vaudrait mieux être sur ses gardes, n'est-ce pas?

Nous travaillons à notre œuvre ici, vous souhaitons un bon voyage, et vous envoyons nos meilleurs amitiés.

A vous

Fuslan

Société J.-S. BACH



DIRECTION :

53, Rue de Vaugirard
PARIS



CARTE POSTALE



Monsieur Puyol
Orles Catala
Barcelone

Espagne

4 juin 1914

Cher ami

Rapport. mais, je vous prie, le
nom de votre organiste, pour que
nous le mettions sur le programme;
il faudrait me par lettre ou par
télégramme, votre réponse m'arrivant
lundi soir ou mardi matin au
plus tard.

Remerciez M. Millet de son
aimable lettre, je vous prie. Autre
d'une société comme l'Orfeo Catala,
les artistes doivent s'unir: on
commence par aimer votre œuvre pour
elle-même, et l'on aime encore
davantage quand on connaît les
hommes qui s'y consacrent. Le peu que
je puis faire pour elle est une joie
pour moi.

À bientôt, et croyez-moi bien, cher
ami, votre tout dévoué

Frédéric

**J.=Joachim Min, Professeur Honoraire à la " Schola
Cantorum " de Paris et à l'Université Nouvelle de Bruxelles**

93 BIS, BOULEVARD EXELMANS

PARIS (16^e)

Téléphone. Anténil 0.31.

Car amic Pujol:

No sé ahont son, pero de totas maneras adresso
aquesta a l'Orfeó.

Agabo d'escriure lo següent a n'en de Morsier, que
fins ara no m'ha donat cita -la cita qu'esperaba
fa prop d'un mes!...

Cher Monsieur,

Je pensais pouvoir me rendre à votre bureau ce matin
mais le Gala Gluck m'oblige à donner tantôt les le-
çons que je devais donner cet après-midi.

Voici ce que j'ai fait et ce que je pense faire
pour les Concerts de l'Orfeó Catalá:

J'ai une vingtaine d'élèves; dix-huit assisteront,
sûrement, à ces concerts. Dix seront accompagnés
de leurs familles. Ce sont là 50 auditeurs, environ,
tout-à-fait sûrs.

Outre cela j'ai pensé envoyer des prospectus-programmes
aux auditeurs habituels de mes concerts et à quel-
ques compatriotes de passage à Paris qui, d'habitude,
ignorent ce qui se passe ici dans cet ordre d'idées.
Ce sont, généralement, des personnes ayant une situation
aisée.

Ces programmes je les expédierai moi-même (afin d'évi-
ter tout sabotage) sous enveloppe fermée et affranchie,
accompagnés d'une carte à moi, et quelques uns, même,
de quelques mots de circonstance, pour leur donner
plus de force.

J'ai déjà préparé, hier, une cinquantaine d'enveloppes;
je pense terminer la série entre aujourd'hui et de-
main. Voudriez-vous avoir l'extrême obligeance de me

J.=Joachim Min, Professeur Honoraire à la " Schola
Cantorum " de Paris et à l'Université Nouvelle de Bruxelles

93 BIS, BOULEVARD EXELMANS

PARIS (16^e)

2

ffaire parvenir 150 programmes, environ?

Je crois que c'est là un excellent moyen de propagande.
D'autre part un de mes plus intimes amis, rédacteur
à L'Eclair, fera passer, incessamment, dans ce journal,
un article sur l'Orfeo.

Si, toutefois, vous avez d'^{au}tres idées ou vous prévoyez
d'autres orientations possibles, veuillez me les commu-
niquer, par téléphone au besoin. Je suis à votre entière
disposition et ne serais que trop heureux de vous secon-
der en cette circonstance.

Veuillez croire, je vous prie, à mes sentiments dévoués

D'autre part, he estat varias vegadas rue de la Böttie
per altres coses del Congrés y he vist que la propagan-
da es feya bé.

Ja sé que 50 auditors no es prou, pero son segurs; si cada
artista espanyol amic vostre fa lo mateix, ja podríam
cantar victoria.

Per l'article de L'Eclair, qu'es un periodie molt impor-
tant y molt serio, he aprofitat lo que vareu enviarme;
l'Aubry s'encarrega d'escriurel.

Tels detalls confidencials qu'he pogut recollir efec-
tuguer dirvos qu'en Morsier s'interessa molt per l'exit
d'aquests concerts; malhauradament l'unica hora que m'hh
donat la tenia ocupada avuy, y no he pogut parlar
ab ellé. Potser el veuré a l'Opera Comica aquesta tarde.
Ahir vespre el vaig buscar a l'Opera, y no 'l vaig tro-
var.

Vos agraïré em diguen l'hora d'arribada exacta -per
si acas no se sap aquí- a fi de trovarme a l'estació.
Espero que vos y en Millet trovareu ocasió pera venir
a dinar o sopar ab mí, a casa.

J. = Joachim Min, Professeur Honoraire à la " Schola
Cantorum " de Paris et à l'Université Nouvelle de Bruxelles

93 BIS, BOULEVARD EXELMANS

PARIS (16^e)

3

En Granados, de qui he rebut lletra, ja coneix l'hospitali-
tat modesta pero afectuosa qu'ofereixo als meus amics. Y
ja 'm diu que pensa usarne.

Espero de vosaltres igual plaer.

Entretant, manau com vos plagui a vostre coralment afectissim

III Juny MCMXIV

J. Min